

32001R0216

L 31/2

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

2.2.2001

UREDBA SVETA (ES) št. 216/2001

z dne 29. januarja 2001

o spremembi Uredbe (EGS) št. 404/93 o skupni ureditvi trga za banane

SVET EVROPSKE UNIJE JE —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z državami dobaviteljicami in drugimi zainteresiranimi stranmi je bilo opravljeno že veliko pogovorov, da bi se poravnali spori, izhajajoči iz uvoznega režima, ki ga uvaja Uredba (EGS) št. 404/93 ⁽⁴⁾, in da bi se upoštevali sklepi posebne skupine, ustanovljene v skladu s postopkom poravnave sporov Svetovne trgovinske organizacije (STO).
- (2) Analiza vseh možnosti, ki jih je predstavila Komisija, kaže na to, da uvedba srednjeročnega uvoznega sistema, ki temelji na uporabi carine ob ustrezni stopnji in uporabi preferencialne tarife za uvoz iz držav AKP, najučinkoviteje jamči, prvič, doseganje ciljev skupne ureditve trga v zvezi s proizvodnjo Skupnosti in povpraševanjem potrošnikov, drugič, skladnost s pravili mednarodnega trgovanja, in tretjič, preprečevanje nadaljnjih sporov.
- (3) Tak sistem pa je treba uvesti ob zaključku pogajanj s partnerji Skupnosti v skladu s postopki STO, zlasti člena XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT). Rezultat teh pogajanj je treba predložiti v odobritev Svetu, ki mora v skladu z določbami Pogodbe tudi določiti primerno stopnjo skupne carinske tarife.
- (4) Do začetka veljavnosti tega režima naj se Skupnost oskrbuje na podlagi več tarifnih kvot, ki so odprte za uvoz vseh porekel in ki se upravljajo v skladu s priporočili

organa za poravnavo sporov. Prva tarifna kvota 2 200 000 ton za stopnjo 75 EUR se uvede v skladu s STO. Druga, dodatna tarifna kvota 353 000 ton ob uporabi iste stopnje, se uvede, da se zadosti povečani porabi, ki izhaja iz širitve Skupnosti leta 1995. Da bi se zagotovila zadostna oskrba Skupnosti, je treba odpreti tretjo, avtonomno tarifno kvoto 850 000 ton, prav tako za vsa porekla. V skladu s to zadnjo tarifno kvoto je treba omogočiti zmanjšanje carine, ki se uporablja, v skladu z ustreznim postopkom, da bi se lahko banane s poreklom iz tretjih držav, ki nimajo koristi od tarifne preference za banane s poreklom iz držav AKP, učinkovito uvažale.

- (5) Zaradi pogodbenih obveznosti do držav AKP in potrebe po zagotovitvi primernih pogojev konkurenčnosti bi uporaba tarifne preference 300 EUR na tono za uvoz banan s poreklom iz teh držav, omogočila ohranitev teh trgovinskih tokov. To bo povzročilo zlasti uporabo dajatve nič za tovrstni uvoz v okviru navedenih treh tarifnih kvot.
- (6) Komisija bi morala biti pooblaščenca, da začne pogajanja z državami dobaviteljicami, ki kažejo večje zanimanje za oskrbo trga Skupnosti, da bi dosegli sporazumno dodelitev prvih dveh tarifnih kvot. Komisija bi prav tako morala biti pooblaščenca, da določi pravila za upravljanje tarifnih kvot, ki jih uvaja ta uredba.
- (7) Zagotoviti je treba dodatno tarifno kvoto 353 000 ton, ki se lahko spremeni tako, da se upošteva povečano povpraševanje Skupnosti, ugotovljeno na podlagi bilance dobave. Treba je tudi zagotoviti primerne posebne ukrepe za odziv na izredne razmere, ki lahko vplivajo na oskrbo trga Skupnosti.
- (8) Uredbo (EGS) št. 404/93 je treba ustrezno spremeniti —

⁽¹⁾ UL C 177 E, 27.6.2000, str. 28.

⁽²⁾ Mnenje, dano dne 13.12.2000 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ UL C 140, 18.5.2000, str. 6.

⁽⁴⁾ UL L 47, 25.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1257/1999 (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 404/93 se spremeni:

1) Členi 16 do 20 se nadomestijo z naslednjim:

„Člen 16

1. Ta člen, pa tudi členi od 17 do 20 se uporabljajo za uvoz svežih proizvodov, ki spadajo pod oznako KN ex 0803 00 19, najpozneje do 1. januarja 2006, dokler ne začne veljati stopnja skupne carinske tarife za te proizvode, ki je bila uvedena v skladu s postopkom iz člena XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini.

2. Do začetka veljavnosti stopnje iz odstavka 1 sveži proizvodi iz navedenega člena sodijo pod tarifne kvote, ki jih uvaja člen 18.

Člen 17

Za uvoz banan v Skupnost do potrebnega obsega je treba predložiti uvozno dovoljenje, ki ga države članice izdajo vsem zainteresiranim stranem, ne glede na njihov sedež v Skupnosti in brez poseganja v posebne določbe, ki so bile sprejete za uporabo členov 18 in 19.

Ta uvozna dovoljenja veljajo po vsej Skupnosti. Razen kadar se v skladu s postopkom iz člena 27 sprejmejo odstopanja, je treba za izdajo dovoljenj položiti varščino za zagotovitev, da bo uvoz izveden pod pogoji te uredbe v obdobju veljavnosti dovoljenja. Razen v primeru višje sile se varščina v celoti ali delno zaseže, če se dejavnosti v dovoljenem obdobju ne izvedejo oziroma se izvedejo le delno.

Člen 18

1. Vsako leto se s 1. januarjem uvedejo naslednje tarifne kvote:

- (a) tarifna kvota 2 200 000 neto ton, ki se imenuje ‚kvota A‘;
- (b) dodatna tarifna kvota 353 000 neto ton, ki se imenuje ‚kvota B‘;
- (c) avtonomna tarifna kvota 850 000 neto ton, ki se imenuje ‚kvota C‘.

Navedene tarifne kvote so odprte za uvoz proizvodov s poreklom iz vseh tretjih držav.

Komisija lahko na podlagi sporazuma s pogodbenimi stranmi Svetovne trgovinske organizacije, ki kažejo večje zanimanje za nabavo banan, tarifni kvoti ‚A‘ in ‚B‘ razdeli med državami dobaviteljicami.

2. Za uvoz v okviru tarifnih kvot ‚A‘ in ‚B‘ velja carina 75 EUR na tono.

3. Za uvoz v okviru tarifne kvote ‚C‘ velja carina 300 EUR na tono.

Carino, ki jo določa prvi pododstavek, lahko Komisija med letom zniža, če je treba zagotoviti učinkovit uvoz banan s poreklom iz tretjih držav, ki nimajo koristi od tarifne preference iz odstavka 4 tega člena.

Podrobne ureditve za uporabo tega odstavka se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 27.

4. Tarifna preferenca 300 EUR na tono velja za uvoz, ki izvira iz držav AKP, v okviru tarifnih kvot, pa tudi zunaj njega.

5. Stopnje carin, ki jih navaja ta člen, se zaradi skupne carinske tarife pretvorijo v nacionalno valuto po tečaju, ki velja za zadevne proizvode.

6. Dodatna tarifna kvota, ki jo določa odstavek 1(b), se lahko poveča, če se povpraševanje v Skupnosti poveča, kakor navaja bilanca stanja proizvodnje, porabe, uvoza in izvoza.

Bilanca stanja se sprejme, tarifna kvota pa se poveča v skladu s postopkom iz člena 27.

7. Če pri oskrbi trga Skupnosti nastopijo izredne okoliščine, ki vplivajo na pridelavo ali uvoz, Komisija sprejme posebne ukrepe, ki so nujni v skladu s postopkom iz člena 27.

V takih primerih se lahko kvota ‚B‘ prilagodi na podlagi bilance stanja iz odstavka 6. Posebni ukrepi lahko odstopajo od določb, sprejetih v členu 19(1). Ne smejo pa razlikovati med tretjimi državami.

8. Banane, ki se ponovno izvozijo iz Skupnosti, se pri ustreznih tarifnih kvotah ne upoštevajo.

Člen 19

1. Tarifne kvote se lahko upravljajo v skladu z metodo, ki temelji na upoštevanju tradicionalnih trgovinskih tokov (tradicionalni izvajalci/novinci), in/ali drugimi metodami.

2. Sprejeta metoda mora ustrezno upoštevati potrebo po ohranjanju ravnovesja na trgu Skupnosti.

Člen 20

Komisija sprejme določbe za izvajanje tega naslova v skladu s postopkom iz člena 27. Njihovo področje uporabe obsega:

- (a) pravila za upravljanje tarifnih kvot, navedenih v členu 18;
 - (b) kjer je potrebno, garancijo o vrsti in poreklu proizvodov;
 - (c) ukrepe, ki so potrebni zaradi spoštovanja obveznosti, izhajajočih iz sporazumov, ki jih je Skupnost sklenila na podlagi člena 300 Pogodbe.
- 2) Sedma alineja člena 29 se nadomesti z naslednjim:

„— količine banan iz Skupnosti, banan iz držav AKP in banan iz drugih tretjih držav kakor držav AKP, ki se tržijo na njihovem ozemlju.“

3) Priloga se črta.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. aprila 2001. Vendar pa lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 27 datum odloži do najpozneje 1. julija 2001, če se to izkaže nujno za izvajanje sprememb v upravljanju tarifnih kvot.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. januarja 2001

Za Svet
Predsednik
M. WINBERG